

**4**

	~120 min	~240 min	~150 min	~150 min
	~120 min	~240 min	~150 min	~150 min
	~5 h	~10 h	~5 h	~10 h

**c)**

**d)**

**a)**

**b)**

<http://www.varta-consumer.com/qr/product/57070>

**BG**

**Безопасност**  
 ▶ Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. ▶ Внедрен контрол за безопасна изключване, функция за прекъсване минус дълга-V и функция за контрол на температурата. ▶ Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. ▶ **Никога** не зареждайте ръждасали, счупени или течачи презареждащи батерии. ▶ **Не** отваряйте, **не** хвърляйте в огън и **не** окъсявайте презареждащите батерии. ▶ В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

**Как да използвате зарядното устройство**  
**Фиг. 2:** Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери. Свържете кабел.

**Фиг. 3:** Поставете четен брой презареждаеми батерии от един и същи размер и капацитет. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.

**Фиг. 4:** Статусът на зареждане ще бъде индикиран след 10 секунди.  
 a) пъленци се чертички = зарежда се в момента.  
 b) неподвижни чертички = батериите са заредени.  
 c) няма чертички = грешка: дефектирал/грешна батерия.  
 d) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поларизация, няма поставени батерии. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

**1) Защита на околната среда**  
 За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моли, свържете се с оторизираните местни власти.

**CZ**

**Bezpečnost**  
 ▶ Nebezpečí úrazů! Primárními baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primárními baterie. ▶ Vestavěný bezpečnostní vypínač, vypínač delta-V a teplotní čidlo. ▶ Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ▶ Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. ▶ Akumulátory neotvírejte, neodhazujte do ohně ani nezkratujte konce přípojek. ▶ V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

**Použití nabíječky**  
**Obrazek 2:** Nabíječku lze použít v kterékoliv zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéru specifického pro danou zemi. Zapojte kabel.  
**Obrazek 3:** Vložte vždy dva akumulátory stejné velikosti. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

**Obrazek 4:** Po deseti vteřinách se zobrazí stav nabití akumulátorů:  
 a) blízkými proužky = akumulátory se nabíjejí,  
 b) svítící proužky = akumulátory jsou plně nabitě,  
 c) nezobrazí se žádné proužky = chyba: vadné nebo nevhodné akumulátory,  
 d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vložené akumulátory. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přehřátím. Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátory vyjměte.

**1) Ekologie**  
 Předcházíte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netřídněho komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

**D**

**Sicherheit**  
 ▶ Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. ▶ Integrierte Sicherheitszeitschaltung, Delta-V-Abschaltung und Temperaturüberwachung. ▶ Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ▶ **Niemals** korrodierende, beschädigte oder ausgeladene Akkus aufladen. ▶ Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. ▶ Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

**Verwenden des Ladegerätes**  
**Bild 2:** Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden. Kabel anschließen.  
**Bild 3:** Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen. Jeder Akku muß beide Kontakte berühren.

**Bild 4:** Ladezustand der Akkus wird nach zehn Sekunden angezeigt.  
 a) rollende Balken = Akkus werden aufgeladen.  
 b) leuchtende Balken = Akkus vollständig aufgeladen.  
 c) keine Balken = Fehler: defekte/falsche Akkus.  
 d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenen Ladegerät die Akkus entnehmen.

**1) Umweltschutz**  
 Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

**DK**  
**Sikkerhed**  
 ▶ Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ▶ Indbygget sikkerhedsfrakobling, Delta-V afladefunktion og temperaturovervågning. ▶ Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ▶ Oplad **aldrig** brændes eller kortsluttes. ▶ Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

**Brug af opladere**  
**Fig. 2:** Opladere kan bruges over hele verden. Anvend evt. en speciel adapter til det pågældende land. Tilslut kabel.  
**Fig. 3:** Indsæt opladningsstatus på batterierne.  
**Fig. 4:** Efter ti sekunder vises opladningsstatus på batterierne.  
 a) rullende bjælker = batterierne oplades.  
 b) lysende bjælker = batterierne er ladet helt op.  
 c) ingen bjælke = fejl, defekte/forkerte batterier.  
 d) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladere. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladere ikke er i brug.

**1) Miljøbeskyttelse**  
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som

husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

**E**

**Seguridad**  
 ▶ ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ▶ Dispositivos de desconexión de seguridad, protección Delta-V (protección por sobrecarga) y control de la temperatura integrados. ▶ Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ▶ **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. ▶ **No abrir** las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ▶ En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

**Usado del cargador**  
**Imagen 2:** El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre. Conectar el cable.  
**Imagen 3:** Introducir pilas del mismo tamaño de dos en dos. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

**Imagen 4:** Tras diez segundos se mostrará el estado de carga de las pilas.  
 a) barras rotando = cargando pilas.  
 b) barras iluminadas = pilas completamente cargadas.  
 c) sin barras = error: pilas defectuosas/no adecuadas.  
 d) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

**1) Protección del Medio Ambiente**  
 Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

**F**

**Risque**  
 ▶ Sécurité de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ▶ Mise hors service de sécurité intégrée, coupure Delta-V et fonction de contrôle de la température. ▶ Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ▶ **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ▶ **Ne pas ouvrir** les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ▶ Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

**Utilisation du chargeur**  
**Illustration 2:** Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays. Raccorder le câble.  
**Illustration 3:** Insérer les batteries de même taille et puissance par paires. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.

**Illustration 4:** L'état de charge de la batterie s'affiche après 10 secondes.  
 a) Barres défilantes = chargement des batteries.  
 b) Barres fixes = batteries chargées.  
 c) Pas de barres = erreur, mauvaises/ défectueuses batteries.  
 d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

**1) Protection de l'environnement**  
 Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

**FIN**

**Turvallisuus**  
 ▶ Loukkautumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä laata alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. ▶ Sisänsäilyttämättä turva-ajstin. Delta-V-katkaisu ja lämpötilan tarkkailu. ▶ Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. ▶ **ÄLÄ milloinkaan** laata syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. ▶ **Älä** avaa akkuja, heitä sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkuun. ▶ Vaurioiden/ virheidien ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

**Laturin käyttö**  
**Kuva 2:** Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria. Liitä johto paikalleen.  
**Kuva 3:** Aseta samankokoiset akut pareittain paikalleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.  
**Kuva 4:** Akkujen varustusta näkyy kymmenen sekunnin kuluttua.  
 a) kulluava palkki = akkuja ladataan.  
 b) liikkuvat palkki = akut ladattu täyteen.  
 c) ei palkkia = virhe: väärilliset/väärät akut.  
 d) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin. Latauksen ohjaus suojaa akkuja yliilmaiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

**1) Ympäristönsuojelu**  
 Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

**GB**

**Safety**  
 ▶ Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. ▶ Integrated safety shutdown control, minus delta-V cut-off function and temperature control function. ▶ A heating of rechargeable batteries while charging is usual. ▶ **Never** charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. ▶ **Do not open**, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. ▶ In case of damages/failure contact a VARTA dealer.  
**How to use the charger**  
**Fig. 2:** Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter. Attach cable.  
**Fig. 3:** Insert rechargeable batteries of the same size and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.  
**Fig. 4:** State of charge is indicated after 10 seconds.  
 a) rolling bars = charging in progress.  
 b) solid bars = batteries are charged.  
 c) no bars = fault: defective/wrong battery.  
 d) no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

**1) Environmental Protection**  
 To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in

electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

**GR**

**Ασφάλεια**  
 ▶ Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αλκάλινες μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ αλκάλινες μπαταρίες. ▶ Ενσωματωμένη διάταξη διακοπής λειτουργίας, λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V) και λειτουργία παρακολούθησης θερμοκρασίας. ▶ Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. ▶ Μην επαναφορτίσετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίας ή διαρροής. ▶ **Μην** ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, **μην** τις ρίχνετε στη φωτιά και **μην** τις βραχυκυκλώνετε. ▶ Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

**Χρήση της συσκευής φόρτισης**  
**Εικόνα 2:** Η συσκευή φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οπουδήποτε στον κόσμο. Χρησιμοποιήστε προσαρμογέα ανάλογα με τη χώρα όπου βρίσκεστε, αν χρειάζεσθε. Συνδέστε το καλώδιο.  
**Εικόνα 3:** Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου μεγέθους ανά ζεύγος. Πρέπει να κάθουν σφιχτά και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.  
**Εικόνα 4:** Η κατάσταση φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών εμφανίζεται ύστερα από δέκα δευτερόλεπτα.  
 a) κυλιόμενες γραμμές = εκτελείται φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.  
 b) σταθερά αναμμένες γραμμές = οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως.  
 γ) καμία γραμμή = σφάλμα: ελαττωματικές/εσφαλμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.  
 δ) καμία αναμμένο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτιση. Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή φόρτισης, αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

**1) Προστασία του περιβάλλοντος**  
 Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

**1) Προστασία του περιβάλλοντος**  
 Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

**H**

**Biztonság**  
 ▶ Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorkkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. ▶ Beépített biztonsági időkapcsoló, delta-V lekapcsolás és hőmérséklet-ellenőrző. ▶ Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. ▶ **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. ▶ Az akkumulátorokat ne nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. ▶ Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

**A töltő használata**  
**2. lép:** A töltő a világot bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert. Csatlakoztassa a kábelt.  
**3. lép:** Az azonos méretű akkumulátorokat kettesével helyezze be. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.  
**4. lép:** Az akkumulátorok töltöttségi szintje 10 másodpercen belül felvillan.

a) mozgó hasábok = az akkumulátorok töltődnek.  
 b) világító hasábok = az akkumulátorok töltése befejeződött.  
 c) a hasábok nem láthatók = hibás/nem a megfelelő akkumulátorok.  
 d) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolás, az akkumulátor fordítva van betéve, nincs akkumulátor betéve. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

**1) Környezetvédelem**  
 Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos módon a háztartási hulladékká helyezze, hanem újra fel kell használni, illetve hasznostani kell. Az újrahasonosítás-sal kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

**HR**

**Signornost**  
 ▶ Opasnost od ozljedja! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. ▶ Integrirana funkcija sigurnosnog isključivanja, funkcija Delta-V isključivanja i funkcija nadzora temperature. ▶ Zagrijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. ▶ **Nikada** ne smijete otvarati baterije koje cure, zahrane su ili oštećene. ▶ Baterije **ne smijete** otvarati, bacati u vatra ili dovesti do kratkog spoja. ▶ U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

**Uporaba punjača**  
**Slika 2:** Punjač možete upotrebljavati u cijelom svijetu. Po potrebi upotrijebite adapter za određene zemlje. Priključite kabel.  
**Slika 3:** Baterije jednake veličine i kapaciteta umetnite u parovima. Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.  
**Slika 4:** Stanje punjenja prikazuje se nakon 10 sekundi.  
 a) stupac se miče = baterije se pune.  
 b) stupac svijetli = baterije su pune.  
 c) stupac nema = pogreška: neispravne/pogrešne baterije.  
 d) nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet, baterije nisu umetnute. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.

**1) Zaštita okoliša**  
 Kako bi se spriječio uzgojavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče elektroni i elektronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili kierrättää. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

**I**

**Securezza**  
 ▶ Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. ▶ Timer integrato di sicurezza, funzione di spegnimento per differenza di tensione e funzione di controllo della temperatura. ▶ Un leggero surriscaldamento delle batterie durante la ricarica è normale. ▶ **Non** utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentano perdite. ▶ **Non** aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o provocare corto-circuiti. In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

**Utilizzo del caricabatterie**  
**Fig. 2:** Il caricabatterie è idoneo per essere utilizzato ovunque nel mondo. All'occorrenza, utilizzare un adattatore idoneo per il paese specifico. Collegare il cavo.  
**Fig. 3:** Inserire batterie di uguali dimensioni, sempre in numero pari. Ogni batteria

deve fare contatto ad entrambe le estremità.  
**Fig. 4:** Dopo dieci secondi viene visualizzato il livello di carica della batteria.  
 a) le batterie si illuminano in crescendo = le batterie si stanno ricaricando.  
 b) le batterie sono tutte illuminate = le batterie sono completamente cariche.  
 c) le batterie non si illuminano = errore: batterie difettose o errate.  
 d) nessun simbolo = errore: mancanza di contatto, polarità errata, batterie non inserite. Il dispositivo di controllo della carica evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Rimuovere le batterie quando il caricabatterie non è alimentato.

**1) Protezione dell'ambiente**  
 Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature consaccinate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio rivolgetevi alle autorità competenti del vostro paese.

**KZ**

**Каўпінцадзік**  
 ▶ Жаарқат алу қауіп бар! Зарядтау кезінде негізгі батареялар жарылуы мүмкін. Негізгі емес, тек Ni-MH қайта зарядталатын батареяларын зарядтаңыз. ▶ Бекітілген уақыт аралығында қауіпсіз өшіру функциясы, Delta-V қуатталын өзігіннен өшірумен бақылану және температураны бақылау функциялары бар. ▶ Зарядтау кезінде қайта зарядталатын батареялардың қызуы қалыпты. ▶ Тот басқан, зақымдалған немесе ағатын қайта зарядталатын батареяларды ешқашан зарядтамаңыз. ▶ Қайта зарядталатын батареяларды алаңдаңыз, отқа тастамаңыз немесе қысқа тұйықтамаңыз. ▶ Зақымдар/ ақаулық болса VARTA дилеріне хабарласыңыз.

**Зарядтағышты пайдалану әдісі**  
**2-сұр:** Зарядтағышты дүние жүзінде қолдануға болады. Қажет болса, елдері адаптері пайдаланыңыз. Кабельді қосыңыз.  
**3-сұр:** Өлшемі мен сыйымдылығы бірдей батареялар жүйен салыңыз. Батареяның екі контактісі де қосылған болуы керек.

**4-сұр:** Зарядтау күйі 10 секундтан кейін көрсетіледі.  
 a) жылжитын жолақтар = зарядтау орындалуда.  
 б) жылжымайтын жолақтар = батареялар зарядталды.  
 в) жолақтар жоқ = қате: ақаулы/дұрыс емес батарея.  
 г) таңба жоқ = қате: контакт жоқ, дұрыс емес полярлық, батареялар салынбаған. Зарядтауды басқару функциясы батареяларды шамадан тыс зарядтаудан қорғайды. Батареяларды зарядтағыш ажыратылған кезде алыңыз.

**1) Қоршаған ортаны қорғау**  
 Электр және электрондық тауарлардағы қауіпті заттарға байланысты қоршаған орта және денсаулық мәселелеріне жол бермеу үшін осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқысын бірге тастамау керек. Оны қапшына келтіріп, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қапа әкімшілігіне хабарласыңыз.\*

**N**

**Sikkerhet**  
 ▶ Fare for personskade! Primær batterier kan eksplodere ved oplading. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primær batterier. ▶ Integrert sikkerhetsstidsavbrudd, delta-V-avstenging og temperaturkontroll. ▶ Det er normalt at batteriet blir varmt under oplading. ▶ Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må **aldri** lades opp. ▶ Batterier må **aldri** åpnes, kastes i åpen ild eller kortsluttes. ▶ Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

**Slik bruker du laderen**  
**III.2:** Laderen kan brukes over hele verden. Bruk om nødvendig en passende adapter. Koble til kablet.  
**III.3:** Legg inn oppladbare batterier av samme størrelse parvis. Hvert batteri må berøre begge kontaktene.  
**III.4:** Batterienes ladestatus vises etter ti sekunder.  
 a) bevegelig søyle = batteriene lades opp.  
 b) lysende søyle = batteriene er ladet helt opp.  
 c) ingen søyle = Feil: defekte/feil batterier.  
 d) ingen symboler = Feil: ingen kontakt, feil polaritet, ingen batterier er lagt inn. En ladekontroll beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet strømt.

**1) Miljøvern**  
 For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

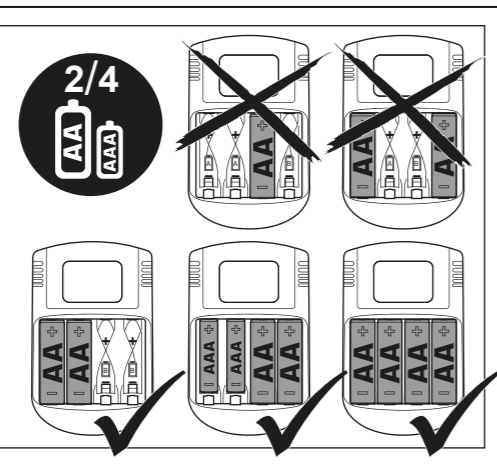
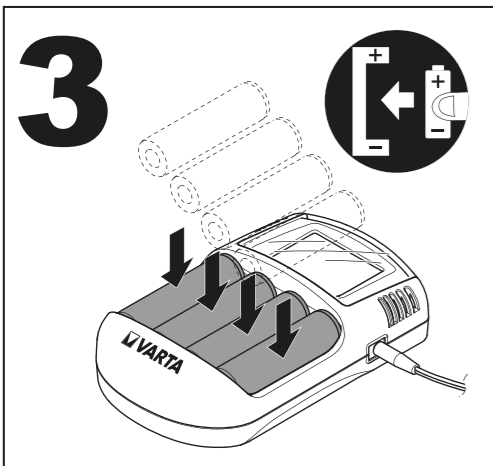
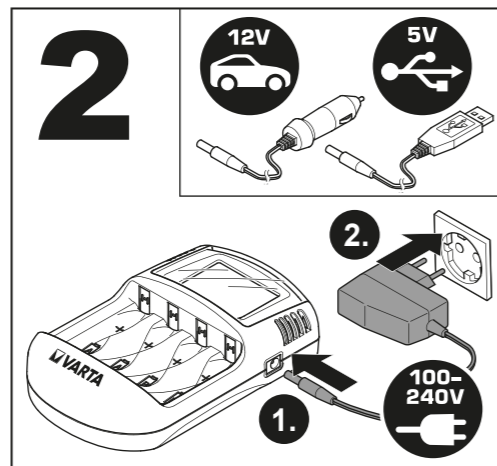
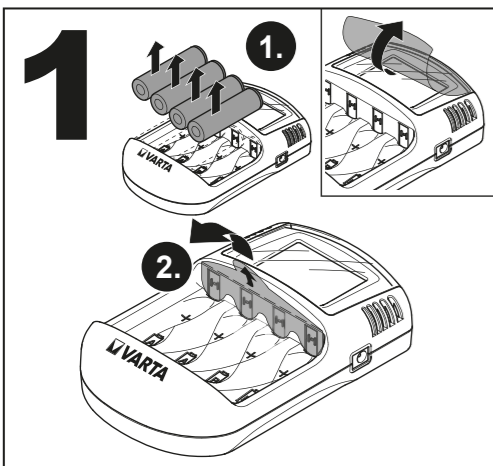
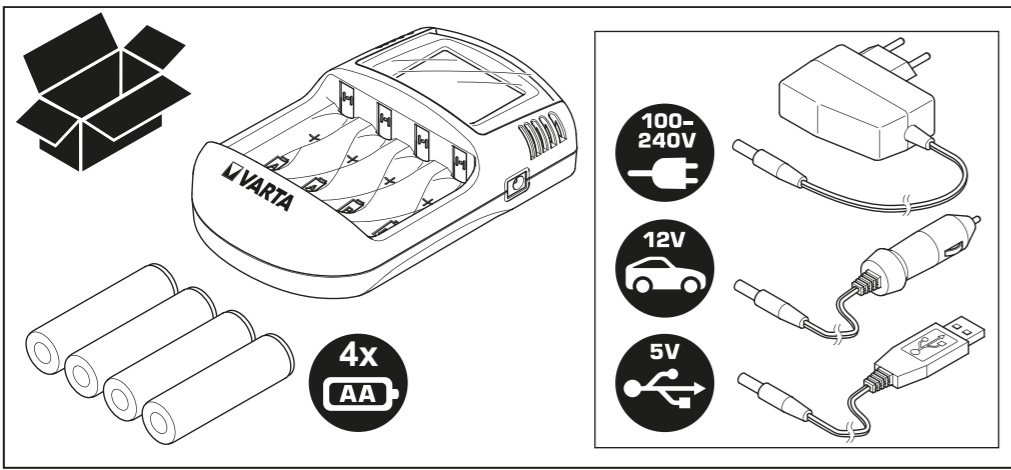
**NL**

**Veiligheid**  
 ▶ Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. ▶ Geïntegreerde veiligheidsstimer, delta-V uitschakeling en temperatuurcontrole. ▶ Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden. ▶ **Nooit** roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. ▶ Batterijen **niet** openen, in het vuur gooien of kortsluiten. ▶ Bij schade/ storingen contact opnemen met de VARTA dealer.  
**Hoe de lader te gebruiken**  
**Afb. 2:** De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken. Kabel aansluiten.  
**Afb. 3:** Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.  
**Afb. 4:** De laadstatus van de batterijen wordt na 10 seconden aangegeven.  
 a) oplopende niveaubalken = de batterijen worden opgeladen  
 b) oplichtende niveaubalken = de batterijen zijn geheel opgeladen.  
 c) geen balken = fout: defecte/verkeerde batterij.  
 d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

**1) Milieubescherming**  
 Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

**P**

**Segurança**  
 ▶ Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ▶ Função integrada de desligamento de segurança temporizado, função de corte Delta V e função de controlo da temperatura. ▶ O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ▶ **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corrodidas, danificadas ou a verter ácido.



# 4

	AA	AAA	AAA	AAA
100-240V	~120 min	~240 min	~150 min	~150 min
12V	~120 min	~240 min	~150 min	~150 min
5V	~5 h	~10 h	~5 h	~10 h

c)

d)

a)

b)

<https://www.varta-consumer.com/qr/product/57070>

► **Não** abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ► Em caso de danos/avarias, contactar o distribuidor VARTA.

**Utilização do carregador**  
**Figura 2:** O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país. Ligar o cabo.

**Figura 3:** Introduzir pilhas recarregáveis do mesmo tamanho, aos pares. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.

**Figura 4:** O estado de carga das pilhas recarregáveis é indicado após dez segundos.  
 a) barras em deslocamento = as pilhas recarregáveis estão a ser carregadas.  
 b) barras acessas = as pilhas recarregáveis estão carregadas.  
 c) nenhuma barra = erro: pilhas recarregáveis avariadas/erradas.  
 d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

1) **Proteção do ambiente**  
 Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser encaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contacte os serviços municipalizados.

**PL**

**Bezpieczeństwo**  
 ► Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplozować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). ► Zintegrowany czasowy wyłącznik bezpieczeństwa, funkcja automatycznego odłączenia po pełnym naładowaniu i monitorowania temperatury. ► Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ► **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. ► Akumulatorów **nie** otwierać, **nie** zwierać i **nie** wrzucać do ognia. ► **W** razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

**Obsługa ładowarki**  
**Rysunek 2:** Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju. Podłączyć kabel.

**Rysunek 3:** Akumulatory tej samej wielkości należy wkładać parami. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

**Rysunek 4:** Poziom naładowania akumulatorów zostaje wskazany po dziesięciu sekundach.

a) Obracające się paski = trwa ładowanie akumulatorów.  
 b) Świecące paski = akumulatory są w pełni naładowane.  
 c) Brak pasków = błąd: uszkodzone/ nieprawidłowe akumulatory.  
 d) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak złożonych akumulatorów. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeladowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

1) **Chron środowisko naturalne.**  
 Zużyte produkty elektroniczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

**RO**

**Siguranță**  
 ► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. ► Dispozitivul intreruptor de siguranță integrat, decuplare delta-V și monitorizare temperatură. ► Este normal ca la încărcare acumulatoroarele să se încălzească. ► **Nu încărcăți niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ► **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. ► În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

**Utilizarea încărcătorului**  
**Fig. 2:** Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați. Conectați cablul.

**Fig. 3:** Introduceți treburile o pereche de acumulatori de aceeași mărime constructivă. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

**Fig. 4:** Starea de încărcare a acumulatorilor este indicată după zece secunde.  
 a) bare digitale care se roteesc = acumulatoroarele se încarcă.  
 b) bare digitale aprinse = acumulatoroarele au fost complet încărcate.  
 c) nu există bare = eroare: acumulatori defecți.  
 d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introduse acumulatorii. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

1) **Protecția mediului**  
 Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunioli menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente în acest sens.

**RUS**

**Меры предосторожности**  
 ► Опасность получения травм! Обычные батарейки могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ► Функция защитного выключения по таймеру, контроль заряда Delta-V с отключением и контроль температуры. ► Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ► **Запрещено** заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ► Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закопачивать. ► При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

**Инструкция по применению зарядного устройства**  
**Рис. 2:** Зарядное устройство пригодное для применения в любой стране мира. В случае необходимости можно использовать специальный адаптер в соответствии с местными стандартами. Подключите кабель.

**Рис. 3:** Парноно вложите аккумуляторные батареи одного типоразмера. Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.

**Рис. 4:** Уровень заряда аккумуляторных батарей отображается через 10 секунд.

a) Изображение заполняющейся батареи – аккумуляторные батареи заряжаются.  
 b) Изображение заполненной батареи – аккумуляторные батареи полностью заряжены.  
 c) Изображение пустой батареи – ошибка; дефектные/несоответствующие аккумуляторные батареи.  
 d) Символы отсутствуют – ошибка; нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи. Функция контроля зарядки защищает

аккумуляторные батареи от перезаряда. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.

1) **Экологическая безопасность**  
 С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированными бытовыми мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

**S**

**Säkerhet**  
 ► Skaderiskt Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsfrånkoppling, delta-V-frånkoppling och temperaturövervakning. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ► Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ► Öppna **inte** batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ► Kontakta VARTA- återförsäljaren vid skador/störningar.

**Så här används laddaren**  
**Bild 2:** Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter. Anslut kablarna.

**Bild 3:** Lägg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.

**Bild 4:** Batteriernas laddningstillstånd visas efter tio sekunder.  
 a) rullande staplar = batterierna laddas.  
 b) lysande staplar = batterierna är fullständigt laddade.  
 c) inga staplar = fel: defekta/fel batterier.  
 d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

1) **Miljöskydd**  
 För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållsopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

**SRB/MNE**

**Sigurnost**  
 ► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Punite samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Integrisana sigurnosna kontrola isključuje zavajanje, Delta-V isključivanje i kontrola temperature. ► Normalno je da se baterije zagreju prilikom punjenja. ► **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► **Ne** otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

**Korišćenje punjača**  
**Slika 2:** Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju. Priključiti kabl.

**Slika 3:** Postaviti baterije iste veličine u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

**Slika 4:** Status punjenja baterija se prikazuje nakon deset sekundi.  
 a) crtice se pomeraju = baterije se pune.  
 b) crtice svetle = baterije su potpuno napunjene.  
 c) nema crtica = greška: baterije nespravne/ pogrešne.  
 d) nema simbola = greška: nema kontakta/pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi pošto se punjač isključio iz struje.

1) **Zaštita životne okoline**  
 Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

**SK**

**Bezpečnosť**  
 ► Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ► Integrovaná bezpečnostná vypnutie, vypnutie delta V a sledovanie teploty. ► Zohriatie batéri pri nabíjaní je normálne. ► **Nikdy** nenabíjajte skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. ► Batérie **neotvárajte, nehádzte** do ohňa ani **neskracujte**. ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

**Použitie nabíjačky**  
**Obrazok 2:** Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pripojte adaptér špecifický pre krajinu. Pripojte kábel.

**Obrazok 3:** Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti vložte po pároch. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.

**Obrazok 4:** Stav nabitia batérii sa zobrazí po desiatich sekundách.  
 a) blikajúce pásky = batérie sa nabíjajú,  
 b) svietiace pásky = batérie sú úplne nabité,  
 c) žiadne pásky = chyba; poškodené alebo nesprávne batérie,  
 d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

1) **Ochrana životného prostredia**  
 Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

**SLO**

**Varnost**  
 ► Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ► Vgrajen varnostni izklop, izklop Delta-V in nadzor temperature. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij**. ► Baterij **ne** odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vezite. ► Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

**Uporaba polnilnika**  
**Slika 2:** Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi. Priključite kabel.

**Slika 3:** Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.

**Slika 4:** Stanje polnosti baterij se prikaže po desetih sekundah.  
 a) premikajoči se stolpec = baterije se polnijo.  
 b) svetleči se stolpec = baterije so popolnoma napolnjene.  
 c) ni stolpca = napaka: pokvarjena/ napačna baterija.  
 d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapoljenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

1) **Varstvo okolja**  
 Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

**Garancija:** Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: - da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun) - da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika. - da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov servisa v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso vključeni baterijski vložki. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvod v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel: 01 513 23 20). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

**TR**

**Güvenlik**  
 ► Yaratlanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ► Entegre edilmiş güvenlik süresi sonunda devre kapatma, Delta-V kapatma ve ise denetimi işlevleri mevcuttur. ► Pillerin şarj işlemi sırasında sinmas normaldir. ► **Asla** oksitlenmiş, hasarlı veya akmuş piller şarj edilmemelidir. ► Piller **açılmamalı**, atese **atılmamalı** veya kısa devre **yaptırılmamalıdır**. ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

**Şarj cihazının kullanımı**  
**Resim 2:** Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerektiğinde ülkeye özel adaptör ile kullanılmalıdır. Kabloyu bağlayın.

**Resim 3:** Aynı boyutlardaki şarj edilebilir pilleri çift olarak yerleştirin. Piller yuvadaki her iki kantağa da temas etmelidir.

**Resim 4:** Pillerin şarj durumu on saniye sonra görüntülenecektir.  
 a) ilerleyen çizgiler = piller şarj ediliyor.  
 b) yanar çizgiler = piller tam olarak şarj edilmiş.  
 c) çizgi mevcut değil = Hata: yanlış/yanlış piller.  
 d) singeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş. Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemekten korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.

1) **Çevre koruma**  
 Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenen cihazlar ayıklanamamış evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmaları veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlarla başvurun.

**UA**

**Безпека**  
 ► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Інтегрована функція запобіжного вимкнення через установлення проміжком часу, контроль заряду Delta-V з відключенням та контроль температури. ► Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► **Заборонено** заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ► Акумуляторні батареї **не слід** відкривати, кидати у полум'я чи закопувати. ► При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

**UA**

**Безпека**  
 ► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Інтегрована функція запобіжного вимкнення через установлення проміжком часу, контроль заряду Delta-V з відключенням та контроль температури. ► Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► **Заборонено** заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ► Акумуляторні батареї **не слід** відкривати, кидати у полум'я чи закопувати. ► При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

**GARANTİ BELGESİ**

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010  
 Bu belgenin kullanılması; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esasları Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**THANATILN**

UNVANI :  VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ  
 ADRESİ :  İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D:4  
 D: 4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL  
 TELEFON :  0212 659 50 60  
 FAKS :  0212 659 48 40

**FİRMA YETKİLİSİNİN**

İmzası ve Kaşesi

**MALİN**

CİNSİ : PİL ŞARJ CİHAZI  
 MARKASI : VARTA  
 MODELİ : EKLI LİSTE  
 FATURA NO :  
 BANDROL VE SERİ NO :  
 TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
 AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İş günü  
 GARANTİ SÜRESİ : 2 (İKİ) YIL

**SATICI FİRMANIN**

UNVANI :  
 ADRESİ :  
 TEL-TELEFAKS :  
 FATURA TARİHİ VE NO :  
 TARİH - İMZA - KAŞE

GARANTİ ŞARTLARI  
 1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır. 3. Malin garanti süresi içerisinde anlaşılan sorunlar, tamirde geciken süre garanti süresine eklenir. Malin tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malin satıcısı, bayi, acentası, temsilcisi, ithalatçısı, veya imalatçısından birisine bildirildiği tarihten itibaren başlar. Sanayi malinin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; malin tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malini tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. 4. Malin garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı anlaşılan sorunun halinde işçilik masraflı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmezsiniz tamiri yapılacaktır. 5. Malin; Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalamı kaydıyla bir yıl içerisinde; aynı anzaıy ikiden fazla defalarla arızalanırsa, dörtten fazla ortaya çıkması sonucu malın arızalanmamasını sürülelilik kazanması, Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, Servis istasyonunun mevcut imaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentası, temsilcisi, ithalatçısı veya imalatçısından birisini düzenleyeceği raporla arzın tamiri mümkün bulunmadığına ilişkin belirlenmesi, durumlarında ücretisiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır. 6. Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. 7. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılması zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez. 8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetinin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

**Застосування зарядного пристрою**  
**Mal. 2:** Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів. Під'єднати кабель.

**Mal. 3:** Парноно вставити акумуляторні батареї одного типорозміру. Впевнитись у щільному приляганні обох контактів кожної батареї.

**Mal. 4:** Індикація рівня зарядки акумуляторних батарей з'явиться через 10 секунд.

a) Зображення батареї, що наповнюється = акумуляторні батареї заряджаються.  
 b) Зображення заповненої батареї = акумуляторні батареї повністю заряджені.  
 c) Зображення пустої батареї = помилка; дефектні/невідповідні акумуляторні батареї.  
 d) Символи відсутні = помилка; нема контакту, неввірна полярність, відсутні акумуляторні батареї. Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезаряду. Винняти акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.

**1) Екологічна безпека**

З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, заборонено викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтеся до відповідної служби.

**AR**

السلامة  
 خطر الإصابة! قد تتفقر البطاريات الأساسية أثناء الشحن.  
 احرص على عدم شحن أية بطارية أساسية بل شحن فقط بطاريات هيدريد النيكيل المعدني. وحدة التوقف المؤقت المدمجة للسلامة وظيفة إيقاف تغيير السرعة «Delta-V» ومراقبة درجة ا بعد تسخين البطاريات أثناء الشحن أمرًا طبيعيًا.  
 يُمنع تمامًا شحن البطاريات المتأكلة أو التالفة أو المسربة.  
 يُمنع فتح البطاريات أو قلبتها في النار أو قصر دوائرها الكهربائية.  
 في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.

**استخدام الشاحن**

**صورة 2:**  
 يمكن استعمال الشاحن في جميع أنحاء العالم.  
 يجب عند الضرورة استخدام المهين المحلي الخاص بكل دولة. قم بتوصيل الكابل.

**صورة 3:**  
 قم بإدخال البطاريات من نفس الحجم زوجيًا.  
 يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحي التلامس.

**صورة 4:**  
 يتم عرض حالة شحن البطارية بعد مرور 10 ثوان.  
 أ الشريط دائر =جار شحن البطارية. ب (الشريط مضني) =تم شحن البطارية.  
 ج (عدم وجود شريط =خطأ: بطاريات تالفة/مسيبة.

د (عدم وجود أي رمز =خطأ: لا يوجد اتصال، توصيل الأقطاب بشكل خاطئ، لم يتم إدخال الذ يعمل فحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط. أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.

**حماية البيئة**

لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها. لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بالجهة المختصة.".

**TAAHÜTLÜ**

**VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ**  
 İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D:4  
 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL  
 Tel : 0212 659 50 60 Fax: 0212 659 48 40

**Belge No: 59069** **Belge İzin Tarihi : 22.07.2010**

**TÜKETİCİNİN**

ADI ve SOYADI :  
 ADRESİ :  
 FATURA NO :  
 BANDROL VE SERİ NO :  
 TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
 YETKİLİ SERVİS : ALADA/ELEKTRONİK ÖMER ALADAĞ  
 HOBYAR MAH. YENİ POSTANE CAD.  
 VALDE HAN